

2025年10月30日-堂區消息



追思亡者

智慧篇 3.1-9
默示錄 21.1.5a.6b7
路加 7.11-17

納因城奇蹟的經驗提醒我們，基督在死亡中帶來生命，在絕望中帶來希望。

讓我們成為充滿希望的人。

讓我們在自己的生命中體現基督的憐憫，向受苦的人伸出援手，將福音的光芒帶給那些身處黑暗的人。因為在基督裡，死亡不是終點，而是通往新生的大門。正如納因城的居民見證奇蹟後榮耀上主一樣，願我們也在我們所做的一切事上榮耀祂，並相信祂的愛與憐憫將永遠存在。





追思亡者

「煉獄」是某些人死後一種存在的狀態。他們因為尚未除去罪的玷污(小罪)，或為了生前未做的補贖，或因沒有充分悔罪的心情，暫時還不能接近至聖的天主。他們應先煉淨自己的罪汗，才能與至聖的天主合一。這些需被淨化的亡者靈魂，就是「煉靈」。煉靈這種暫時遠離天主的痛苦，和切願面見天主的渴望，都能煉淨他們，如同火煉純金一樣；然後才能與至潔的天主同居共處。煉靈在煉淨罪汗後，便可離開煉獄，在天堂與天主一起。

聖奧思定曾說「雖然這火是為了洗滌和潔淨靈魂，它卻是比我們在世上所能受的痛楚更為劇烈，煉獄中的苦楚是遠遠超出我們所能想像的。」

世界上的信徒，可以行善功幫助煉靈。煉靈只能忍受痛苦並耐心地接受淨化，因為他們不能再為自己獲取功行而自救。他們唯一能夠獲得減輕刑期的方法，是來自世人為他們所奉的賠補。

天主是愛，祂願意我們彼此相愛，互相幫助。基於“諸聖相通功”的緣故，我們應該幫助煉靈早登天鄉與主相聚，做天主喜悅的事。

「那些在天主恩寵和友誼中過世的，而尚未完全煉淨的人，雖然他們永遠的得救已確定，在死後要經過煉淨，為能獲得必需的聖德，進入天主的榮耀。」(羅馬天主教教理1054)

「因著‘諸聖相通’的事實，教會將亡者交托給天主的仁慈，為他們奉獻祈禱，尤其是感恩聖祭。」(羅馬天主教教理1055)





梵蒂岡新聞網 2025年10月28日

教宗要理講授：當今世界迫切需要各宗教的團結見證

值此慶祝第二屆梵蒂岡大公會議《教會對非基督宗教態度》宣言頒布60週年之際，教宗良十四世在例行的週三公開接見活動中的要理講授以宗教間對話為主題。當天還有眾多的宗教代表參加此活動。

當今世界比以往任何時候更需要各宗教信徒以團結、友愛與合作共處的強大見證。唯有如此，我們才能攜手邁向當今迫切需要的和平、正義與和好。

教宗邀請我們要銘記，這些努力的果實必須根植於祈禱，因為唯有祈禱能轉變我們的態度、思想、言語和行為。願我們永不放棄這樣的希望：一個沒有分裂的新世界是可能的。

最後，在問候講中文的人時，教宗說：“我向講中文的人們致以誠摯的問候。親愛的弟兄姐妹們，願天主聖神常使你們隨時隨地見證愛與和諧。我降福大家！”

梵蒂岡新聞網 2025年10月27日

教宗出席祈禱聚會：唯有和平是聖善的，因為那是天主所願

教宗良十四世與各大宗教領袖在羅馬鬥獸場出席由聖艾智德團體所舉辦的年度和平祈禱聚會。教宗敦促結束戰爭，致力於修和與祈禱。



教宗良引用方濟各教宗2024年發給聖艾智德團體巴黎和平祈禱聚會與會者的信函，再次強調不可利用宗教。他說：「戰爭導致局勢惡化。試圖強拉天主到戰爭裡去的人，你們有禍了！」普雷沃斯特教宗進而表明：「戰爭絕不可能是聖的。唯有和平是聖善的，因為那是天主所願！」

教宗引用「和平見證人」、可敬者拉皮拉（Giorgio La Pira）的話，催促世人擁抱「溝通協調的時代、沒有戰爭的新世界的時代」。教宗也鼓勵所有宗教的信眾通過「對話、協調與合作」來克服「無能為力的全球化」。



梵蒂岡新聞網 2025年10月26日

教宗簽署教育文件：《繪製希望的新藍圖》



教宗良十四世於10月27日下午與宗座大學學生共慶彌撒，並在梵二文獻《天主教教育》宣言頒布60週年之際簽署宗座牧函。在彌撒講道中，教宗強調教會需要更宏大的視野，拒絕“任何片面邏輯”，戰勝“靈性萎縮”。隨後他敦促各大學“滿足對真理與意義的渴求”：“缺乏這些人甚至會死去”。

教宗說：“培養這種統一性至關重要，因為大學課堂和各級教育機構中的活動不應成為抽象的智力訓練，而應成為能夠改變生活的現實，例如深化我們與基督的關係、幫助我們更好地理解教會奧秘、使我們成為社會中勇敢的福音見證者。”

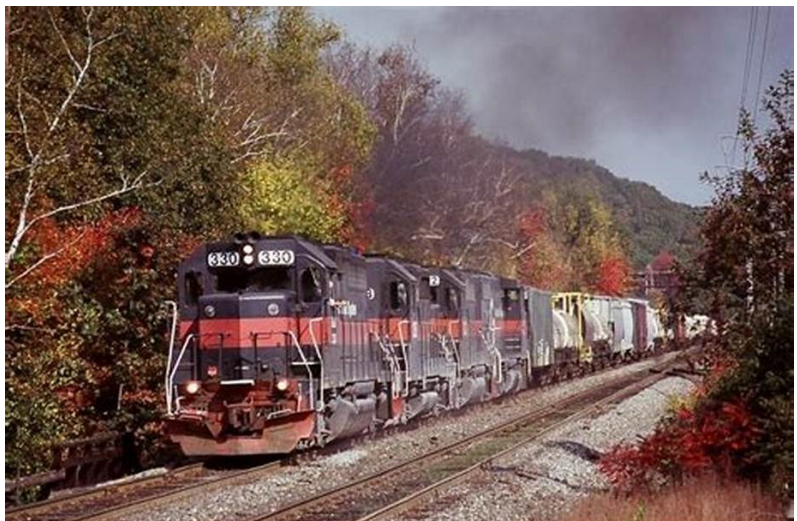


人生感語

40多年前，我在北大荒插隊，常在縣城邊的福利屯火車站坐車。那時，到佳木斯只有這一班火車，無論回京探親，還是去哈爾濱辦事。必要坐這一班車到佳木斯倒車。每次車開出一個來小時，車頭總要響起一陣響亮的汽笛聲。

火車為什麼總是在這時候鳴笛？這一次，我把這個疑問拋給了正給我驗票的女列車員。她一听就笑了，反問我：“你剛才沒看見外面的一片白樺林嗎？”

火車的敬禮

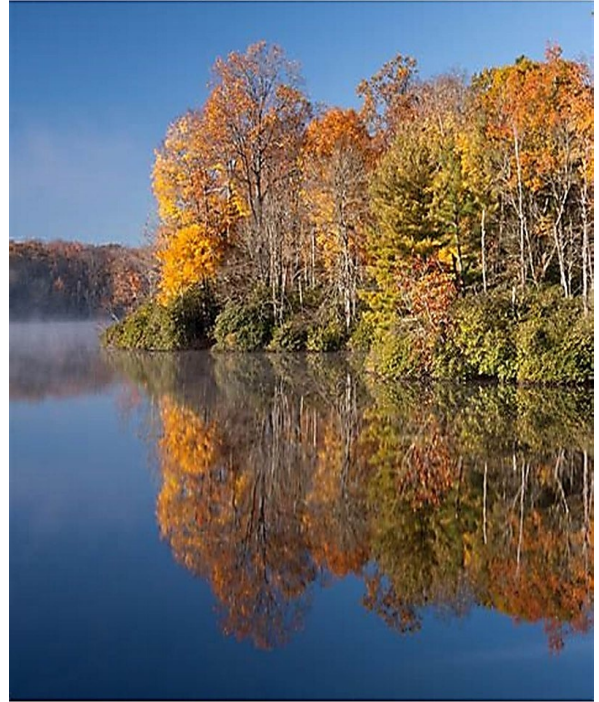


“**我**看見了，白樺林前還有一泓透明的湖泊。難道就是為了這個而鳴笛？年輕的女列車員點頭說：“就為了這個，我們的司機師傅就喜歡這片白樺林。”

下一次經過這片白樺林時，透過車窗，我特意看了一下。發現是很漂亮的風景，白樺林的倒影映在湖水中，拉長了影子，更加亭亭玉立。

火車經過這裡不過半分多鐘，一閃而過，以前沒怎麼仔細看。車頭正響起響亮的汽笛聲，繚繞的白煙拂過，在那個落日熔金的黃昏，定格為一幅如列維坦一樣的油畫。在那個美被摧殘的年代，這位我從來見過面的司機師傅還保存這樣一顆善感的心，讓我很難忘懷。

很多時候。我們的眼睛，不是近視得只關注自己，就是遠視得只看見虛幻的未來，常常對這樣的平凡的生命熟視無睹，看不到平凡中那一層難得的美。火車司機看見了，拉響了汽笛，那是司機的敬禮，也是火車的敬禮。



沒想那麼多吧

有時候只是單純跟著本能走

很多時候堅強的人是沒想太多的，他們只是想這樣做，或者沒辦法只能這樣做。

一件事，你只要思考它的意義，那麼你會發現，毫無意義，畢竟人是會死亡的。

所以，不要想太多，你究竟是怎麼生活的，只跟你自己有關，不是表演給別人看的，究竟是生活還是生存，都不重要，全看你自己的想法。



老子說：「我有三寶，持而保之，一曰慈，二曰儉，三曰不敢為天下先。」

人們通常把「不敢為天下先」理解成「槍打出頭鳥，不要愛出風頭」，其實，老子的本意是「不願意先於天下人取得利益」，強調的是謙讓，是一種居後無爭的態度。

道家強調「無為」，此無為不是不作為，是「君子有所不為」中的「不為」，就像一個很著名的謬誤「存在即合理」。什麼時候「存在」可以冠冕堂皇地戴上「合理」的帽子，世界竟在不知不覺間完美到了這個地步？！這句話不應成為懦弱者的「皇帝的新裝」。

其實，這句話應該這樣講：「存在即使有理由的」。這是客觀者的態度，它促使人們去思考，去改變，而不是單純讓人被動接受。



道家無為的思想一直被人詬病，一度被人消極地貼上無所作為的標籤，謬之甚矣。現代人應該好好讀讀道德經，好好理解道家思想，此中有真味，必可讓你甘之如飴。

希望若干年後，《道德經》不會像今天一樣，被奉為神明而束之高閣。同《道德經》一樣，我國歷史上很多大作均未逃脫「只可遠觀」的命運，嗚呼哀哉，實乃一憾。

只希望我們沒事的時候，閑得慌而又想讀點書的時候，不要一上來就屏蔽古書，不要把古書與封建思想畫等號，可以考慮考慮古典書籍，哪怕浮光掠影地看看也好，興許就能碰到感興趣的不是？





10月30日-瞻禮

諸聖節

聖人是基督所救贖的人，他們是基督救恩的證人，也是我們跟隨基督的榜樣。他們既是教會的肢體，也是我們的前輩和朋友。今日，他們在天主前，仍不斷為我們代禱。

「**藉**著基督，我們雙方在一個聖神內，才得以進到父面前。所以，你們已不是外方人或旅客，而是聖徒的同胞，是天主的家人。」
(弗2:18-19)

「**我**們既有如此眾多如雲的證人，圍繞著我們，就該卸下各種累贅和糾纏人的罪過，以堅忍的心，跑那擺在我們面前的賽程，雙目常注視著信德的創始者和完成者耶穌：他為那擺在他面前的歡樂，輕視了凌辱，忍受了十字架，而今坐在天主寶座的右邊。」（希12:1-2）



11月04日-紀念



聖嘉祿．鮑榮茂(主教)

“**我**們必須在做任何事情之前，之中和之後進行冥想。先知說：“我會祈禱，然後我會理解。”這是我們可以輕鬆克服日復一日面臨的無數困難的方法，畢竟這些困難是我們工作的一部分。

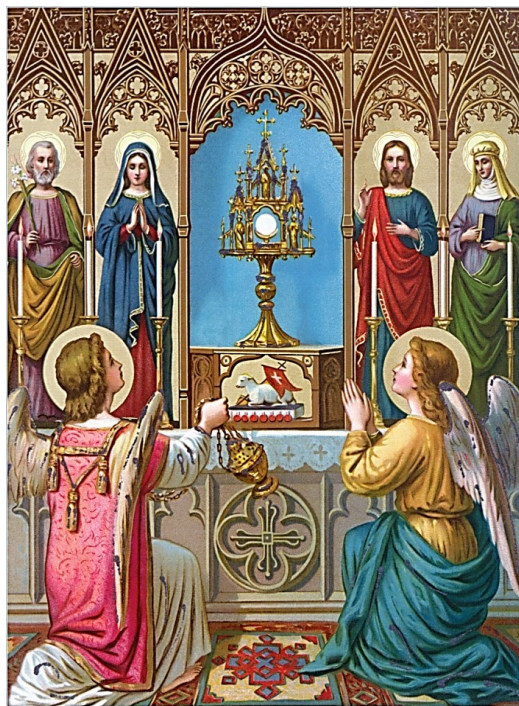
在冥想中，我們找到了力量，把基督帶到我們自己和他人中。”（聖嘉祿）

“**與**上主保持肅靜。不要把時間浪費在無聊的事上。””（聖嘉祿）

聖嘉祿．鮑榮茂 您的個人生活體現了您所教的。您使自己和他人保持基督徒生活的最高標準。從您在天堂的地方，聆聽我們的祈禱，並給予我們對自己和教會所要求的。

11月01日星期六的耶穌聖心
聖時 和明供聖體將會由 **主日學**
贊助

主日學成員 誠意邀請所有教友
一起參與。



11月01日星期六

阮神父、林執事、牧靈關愛組成員及一眾教友，將於11月1日（星期六）早上明恭聖體後前往聖瑪利墓園、山景墓園、伊甸墓園及皇后公園墓園為亡者祈禱；特別為已故麥振群神父、王榮和神父、去世教友及親友恩人祈禱。

今年前往墓園校巴將由牧靈關愛組提供，由於校巴座位有限，如有興趣一起同行，請聯絡 林執事 或牧靈關愛組報名。當天將提供午餐盒，費用每位三元。

Eye Glasses Donation

We are collecting single vision glasses, bi-focal glasses, blue light, reading, and non-prescription sun glasses. All eye glasses will go to the Canadian Lions Eyeglasses Recycling Center.

Collection dates are:
October 26 & November 2
Drop box locations: Church entrance and side entrance

Their Mission

Their mission is to provide recycled eye-wear free of charge to people in need including Children and adults

For more information please scan the QR



Canadian Lions
Eyeglass recycling



Scouts

童軍

眼鏡捐贈

我哋而家正喺收集各類眼鏡，包括單光眼鏡、雙光眼鏡、防藍光眼鏡、老花眼鏡同埋無度數太陽眼鏡。所有收集到嘅眼鏡都會送去加拿大獅子會眼鏡回收中心

收集日期：
10月26日及11月2日
收集箱位置：教堂正門同側門

他們的使命

佢哋嘅使命係為有需要嘅人士，包括兒童同成年人，免費提供回收再用嘅眼鏡。

如需更多資訊，請掃描二維碼。



加拿大獅子會
眼鏡回收



10月22日在Cecilia Li和 Fung Lam 家舉行家庭玫瑰經聚會及由阮神父祝聖他們的新房子，青年會代表及好友也齊來祈禱。

Family Rosary and house blessing by Fr. Nguyen at Cecilia Li and Fung Lam's new home on Oct 22. Representatives of Youth Group and good friends also joined the prayer gathering.



10月24日在Iris 和 Michael Tong 家舉行家庭玫瑰經聚會，牧靈關愛組代表到來一起唸玫瑰經。

Family Rosary was at Iris & Michael Tong's home on October 24. Representatives of Pastoral Care Team joined to pray Rosary together.



10月24日星期五，小熊隊、海狸隊和他們的家人舉行萬聖節派對，華麗的服裝、精彩的遊戲和歡笑聲，讓大家留下難忘的回憶！



10月25日在Helen Diec 家舉行家庭玫瑰經聚會及由阮神父祝聖他們的新房子，聖母會代表及好友共二十多人到來一起唸玫瑰經，Helen 大顯身手，準備滿枱佳肴與眾同享。

Family Rosary was at Helen Diec 's home and house blessing by Fr. Nguyen on October 25. Representatives of Mary, Queen of China and good friends in total of more than 20 joined to pray Rosary together. Helen prepared a table full of delicious dishes for everyone to enjoy.



Michelle & Joseph Kemmere 邀請阮神父於10月26日為他們兒子Logan 授洗，恭喜這對父母願意以天主教信仰撫養孩子，帶領孩子認識天主！而祖母Rose Zak 更是笑逐顏開。

Michelle & Joseph Kemmere offered their son, Logan, for the Sacrament of Baptism by Fr. Nguyen on Oct 26. Congratulation to the parents who are committed to raise their child in Catholic Faith!



永援聖母堂公教童軍300旅

資深童軍收集眼鏡送給加拿大獅子會回收中心，目的是讓發展中國家有需要的人可以免費收到回收再用眼鏡。

Senior scouts collected glasses to donate to the Lions Club recycling center in Canada, with the aim of allowing people in developing countries in need to receive recycled glasses for free.



青年會代表於10月26日早上10時彌撒前帶領教友頌唸玫瑰經。

Youth Group representatives led parishioners in praying the Rosary on October 26 before 10 a.m. Mass.



騎士會代表於10月26日早上11時30分彌撒前帶領教友頌唸玫瑰經。

Knight of Columbus representatives led parishioners in praying the Rosary on October 26 before 11:30 a.m. Mass.



10月28日阮神父生日，渡過開心難忘的一天！早上9時彌撒後，

印度到來的主教到場祝賀，並拍照留念。晚上6時在上禮堂家庭玫瑰經聚會，有92人參加，隨後是慶祝阮神父生日會，佳肴美酒，加上變錢遊戲，玩得盡興，樂而忘返！

October 28 was Fr. Nguyen's birthday, and he had a happy and unforgettable day! After the 9 a.m. Mass, a bishop from India came to offer his congratulations and took group photos together. At 6 p.m., there was a Family Rosary gathering at Upper Hall, attended by 92 people, followed by Fr Nguyen's birthday celebration with delicious food and wine, along with a money-making game. Everyone had so much fun that they didn't want to leave!



上主日奉献: \$4,009



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

亞省教育廳認可
亞省最大的祖裔語言學校
華文教育示範學校
加拿大註冊慈善機構



註冊或了解詳情

唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程（設有獎學金和助學金）
 - 主流班：三歲至十二年級（高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程）
 - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級（高中 IB 普通話初學者班）
 - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班：網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班：交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



中天地產

李子豪 | 新房定制 二手房買賣
卡爾加里專業地產經紀



Cell: **403-926-9938**
贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666



馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels By Lisa

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018

週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

后航建材五金

FORTUNE BUILDING SUPPLY

#421 4615 112 AVE SE CALGARY AB T2C 5J3

Office: 587-577-6908

本店主營水暖,電的配件及其他產品

- ❖ 冰箱,洗衣机的各种软管
- ❖ 进水管的各种配件及出水管BS,PVC各种配件
- ❖ Deck螺丝和Drywal螺丝
- ❖ 电盒,开关,插座等
- ❖ LED灯,各种型号的油漆滚筒及油漆工具
另:承接各种大小工程
- ❖ 室内装修翻新地板铺装,墙面粉刷,厨房卫生间改造,门窗更换
- ❖ 水电改装:水管,电线等线路改造升级,确保安全使用
杂工维修与维护
- ❖ 墙面修补,局部地板更换,满足需求
- ❖ 各类安装灯具,厨卫设备安装更换(如水龙头,马桶等)

服务优势:全程跟进,任何问题迅速解决琐碎杂活轻松搞

联系我们: 647-980-7698 (英语,普通话) HONG
587-999-0819 (普通话) John



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866



LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

ECC, MCC, ACC

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

Jenny: 403-667-1877 自動 & 手動 擋 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋檢查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr. Anthony.Ma@gmail.com

英國粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820 **North Hill Centre Mall**
#1841, 1632-14 Avenue N.W



福之源裝修及維修服務

承接各種大小工程，提供免費上門評估，價格合理，優質高效
Free Estimates, Better prices, High quality and efficiency

室內：牆面修補、油漆粉刷、地板安裝、門窗維修及鎖具更換。
室外：混凝土工程及各種破損修復；Deck、Fence維護及修理。

(403)632-7888(國語) 微信號: happylandcanada
(403)632-7999(ENG) E-mail: wdgc999@gmail.com



Program Feature:

- ◆ Authentic Montessori Daycare
- ◆ Prepared Environment
- ◆ Bilingual Environment
- ◆ Multi-Age Learning
- ◆ Individual Learning



September 2025 Enrollment

19 months - 6 years

Register Now

And receive a 10% Grand Opening Discount

587.577.4180

admin@olphmc.org

www.olphmc.org

Also on social media:  

Contact us for more information:

"Education should no longer be mostly imparting of knowledge, but must take a new path, seeking the release of human potentialities." Maria Montessori

North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.
Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.
Heritage
1708 16 Avenue N.W.



Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.
Calgary Crematorium
3219 4 Street N.W.

403-243-8200
info@mhfh.com



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*
Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 - 818 - 9975

